

Exodus 4:1-5

וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר וְהִן לֹא־יֵאֱמִינוּ לִי וְלֹא יִשְׁמְעוּ בְקוֹלִי כִּי יֹאמְרוּ
לֹא־נִרְאָה אֵלַיִךְ יְהוָה: 2 וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה [מִזֶּה] בְּיָדְךָ וַיֹּאמֶר מִטָּה:
3 וַיֹּאמֶר הֲשִׁלִּיכֶהוּ אֶרְצָה וַיִּשְׁלִיכֶהוּ אֶרְצָה וַיְהִי לְנַחֵשׁ וַיִּנָּס מֹשֶׁה
מִפְּנֵיו: 4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה שְׁלַח יָדְךָ וְאַחֲזוּ בַזְּנָבוֹ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ
וַיִּחַזַּק בּוֹ וַיְהִי לְמִטָּה בְּכַפּוֹ: 5 לְמַעַן יֵאֱמִינוּ כִּי־נִרְאָה אֵלַיִךְ יְהוָה
אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

Vocabulary

Verse 1

הן pronoun (3mpl): “they”

Syntax & Miscellaneous

- The verb, ראה “see,” in the *Niphal* stem means “appear.”

Vocabulary

Verse 2

מטה noun: “staff”

Verse 3

הֲשִׁלִּיכֶהוּ verb (Hiphil imperative ms with 3ms suffix): “throw it”

נחש noun: “serpent” (BDB, 638)

נוס verb: “flee”

Verse 4

אחז verb (*Qal* imperative ms): “take hold”

זנב noun: “tail” (BDB, 275)

כף noun: “hand, palm”

Verse 5

אמן verb (Hiphil): “believe, trust”

Syntax & Misc.

Verse 2

- Qere*: מַה־זֶּה. The *Qere* is a verbless clause, “what is that/this (in your hand).”

Verse 3

- The final *he* on אֶרְצָה is a directional *he* that indicates the direction toward which the staff was to be thrown.
- The repetitious structure of command/instruction and fulfillment (i.e. הֲשִׁלִּיכֶהוּ וַיִּשְׁלִיכֶהוּ אֶרְצָה וַיִּנָּס) is common in the text.
- The verb, היה, plus *lamed* indicates something coming into existence or “becoming.” (i.e. *lamed revaluationis*; Ernst Jenni, *Die Hebraischen Propositionen*, vol. 3 [Stuttgart: Kohlhammer, 1992-2000])

Exodus 4:1-5

Verse 5

- The sequence, אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, is in apposition to the divine name.